

图书基本信息

书名：<<生成语言学背景下的汉语语法及翻译研究>>

13位ISBN编号：9787301128497

10位ISBN编号：7301128495

出版时间：2007-10

出版单位：北京大学出版社

作者：何元建

页数：360

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## 内容概要

《生成语言学背景下的汉语语法及翻译研究》一书以当今语言学主流理论的生成语言学为理论框架，将汉语真实语料系统地贯穿于生成语法的理论原则和操作系统，对汉语单句小句复句结构、名物化结构、使役结构、特指问句结构和合成复合词的结构及语义都有细致深入的研究。另外还对认知系统与翻译之间的关系、语法与翻译之间的关系针对具体翻译问题做出了有理有据的探索，此领域前人研究并不多见，本书希望能对语言学研究与翻译研究的结合起到开拓性的推动作用。

## 作者简介

何元建：英国伦敦大学博士，香港中文大学翻译系副教授。

讲授对比语言研究及翻译。

研究领域涵盖汉语语法、语言类型学及翻译学。

出版过专著《汉语句法导论》(美国艾德米伦出版社)、《生成语法理论与汉语研究》(合著，黑龙江教育出版社)、《汉语动结结构》(合著，浙江教育出版社)，并在国内外学术刊物上发表过多篇研究论文。

## 书籍目录

|             |                  |             |                         |             |        |                  |             |             |              |                 |               |        |          |          |                    |        |               |        |                 |           |             |          |           |             |          |          |           |                      |                  |               |          |        |          |        |                  |                |         |               |           |                |                 |             |          |               |             |                |        |             |                     |               |              |          |                |           |                   |                |              |                 |          |            |                      |                          |                   |                   |                 |         |                |             |              |                  |            |                     |         |           |                         |                      |            |                 |              |               |           |                    |         |               |         |              |              |         |                          |                |           |              |             |                       |
|-------------|------------------|-------------|-------------------------|-------------|--------|------------------|-------------|-------------|--------------|-----------------|---------------|--------|----------|----------|--------------------|--------|---------------|--------|-----------------|-----------|-------------|----------|-----------|-------------|----------|----------|-----------|----------------------|------------------|---------------|----------|--------|----------|--------|------------------|----------------|---------|---------------|-----------|----------------|-----------------|-------------|----------|---------------|-------------|----------------|--------|-------------|---------------------|---------------|--------------|----------|----------------|-----------|-------------------|----------------|--------------|-----------------|----------|------------|----------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|-----------------|---------|----------------|-------------|--------------|------------------|------------|---------------------|---------|-----------|-------------------------|----------------------|------------|-----------------|--------------|---------------|-----------|--------------------|---------|---------------|---------|--------------|--------------|---------|--------------------------|----------------|-----------|--------------|-------------|-----------------------|
| 序一序二序三前言语法篇 | 第一章 语言的认知基础和语法理论 | 1.0 语言的认知基础 | 1.1 语法的组成部分及其与认知系统之间的关系 | 1.2 语法理论的任务 | 1.3 小结 | 第二章 语法的操作系统和理论原则 | 2.0 语法的操作系统 | 2.1 语法的理论原则 | 2.2 短语结构的表达法 | 第三章 单句、小句及复句的结构 | 3.0 单句的三个组成部分 | 3.1 小句 | 3.2 主从复句 | 3.3 联合复句 | 3.4 句子成分的句法范畴与语法功能 | 3.5 小结 | 第四章 汉语中的名物化结构 | 4.0 引言 | 4.1 名物化结构的类型学特征 | 4.2 相关的研究 | 4.3 名物化结构分析 | 4.4 相关问题 | 4.5 结语暨讨论 | 第五章 现代汉语使役句 | 5.0 基本句式 | 5.1 转换模式 | 5.2 施事役格句 | 5.3 含“V-得”和“V-V”的役格句 | 5.4 有关理论问题的讨论暨结语 | 第六章 使役句的类型学特征 | 6.0 表达方式 | 6.1 格变 | 6.2 句法结构 | 6.3 结语 | 第七章 特指问句标记的类型学特征 | 7.0 疑问标记的类型学特征 | 7.1 零标记 | 7.2 疑问标记的句法结构 | 7.3 讨论暨结语 | 第八章 回环理论与汉语构词法 | 8.0 有趣的述宾式合成复合词 | 8.1 有关研究及讨论 | 8.2 回环理论 | 8.3 语法的两种生成机制 | 8.4 其他合成复合词 | 8.5 关于“双音节复合词” | 8.6 结语 | 第九章 汉语真假复合词 | 9.0 传统意义上的复合词和多重复合词 | 9.1 复合词的语序和类型 | 9.2 合成复合词的结构 | 9.3 假复合词 | 9.4 合成复合词的题元结构 | 9.5 普通复合词 | 9.6 对汉语语言习得的启示暨结语 | 第十章 合成复合词的逻辑形式 | 10.0 何谓逻辑形式? | 10.1 合成复合词的逻辑形式 | 10.2 证据考 | 10.3 讨论暨结语 | 第十一章 “可”字型问句的反诘语气及结构 | 11.0 从《西游记》中“可”字型问句的翻译谈起 | 11.1 “可”字型问句的反诘语气 | 11.2 “可”字型问句的语法特征 | 11.3 “可”字型问句的结构 | 11.4 结论 | 第十二章 反身代词的无定用法 | 12.0 两个理论概念 | 12.1 有关例句的讨论 | 12.2 反身代词无定用法的实质 | 12.3 结论翻译篇 | 第十三章 翻译认知过程中的两种编码机制 | 13.0 前言 | 13.1 理论框架 | 13.2 垂直翻译：概念一意旨系统发出编码指令 | 13.3 平行翻译：记忆系统发出编码指令 | 13.4 讨论暨结语 | 第十四章 翻译中指称及语序转换 | 14.0 零代词和指称链 | 14.1 指称转移及其翻译 | 14.2 语序转换 | 14.3 流水句中的动词语序及其翻译 | 14.4 结语 | 第十五章 语言的偶像与翻译 | 15.0 引言 | 15.1 偶像化了的语言 | 15.2 语言化了的偶像 | 15.3 结语 | 第十六章 《源氏物语》汉译话语结构及转折句的分析 | 16.0 描写译学理论与方法 | 16.1 描写对象 | 16.2 话语结构的探讨 | 16.3 转折句的分析 | 16.4 讨论暨结语跋中英文术语表参考文献 |
|-------------|------------------|-------------|-------------------------|-------------|--------|------------------|-------------|-------------|--------------|-----------------|---------------|--------|----------|----------|--------------------|--------|---------------|--------|-----------------|-----------|-------------|----------|-----------|-------------|----------|----------|-----------|----------------------|------------------|---------------|----------|--------|----------|--------|------------------|----------------|---------|---------------|-----------|----------------|-----------------|-------------|----------|---------------|-------------|----------------|--------|-------------|---------------------|---------------|--------------|----------|----------------|-----------|-------------------|----------------|--------------|-----------------|----------|------------|----------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|-----------------|---------|----------------|-------------|--------------|------------------|------------|---------------------|---------|-----------|-------------------------|----------------------|------------|-----------------|--------------|---------------|-----------|--------------------|---------|---------------|---------|--------------|--------------|---------|--------------------------|----------------|-----------|--------------|-------------|-----------------------|

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>